



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.6/2004/7
5 January 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Специализированная секция по разработке стандарта
на семенной картофель

Тридцать четвертая сессия, 22-24 марта 2004 года, Женева

Пункт 4 е) предварительной повестки дня

РАЗЪЯСНЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ВИРУСОВ В ГЛОССАРИИ

Документ, представленный Германией

Примечание секретариата: В данном документе Германия предлагает возможные поправки к приложениям II, III и VII к стандарту, которые были подготовлены на основе итогов обсуждения перечня вредителей.

A. РАЗЪЯСНЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ВИРУСОВ

1. Введение

При обсуждении подготовленного Францией перечня вредителей (TRADE/WP.7/GE.6/2003/10/Add.1) на совещании расширенного Бюро, состоявшемся в Эдинбурге, выяснилось, что существуют различия в толкованиях и определениях, касающихся вирусных болезней.

В приложениях II и IV к Стандарту ЕЭК ООН не содержится упоминания об отдельных вирусах.

Но в пункте 2 приложения I содержится предписание, согласно которому сертифицированный первоначальный семенной материал не должен быть поражен вирусами X, Y, S, M, A, а также вирусом, вызывающим скручивание листьев.

В директиве ЕС 2002/56/ЕС в отношении семенного картофеля не предусмотрены минимальные требования, которым должны удовлетворять посадки. В ней содержатся лишь требования в отношении потомства.

В приложении II к Стандарту ЕЭК ООН содержатся минимальные требования в отношении посадок различных классов и категорий.

В пункте 3 упомянута "доля ростков с симптомами (острых) вирусных заболеваний". В предписаниях в отношении потомства упомянута "доля растений с симптомами легкого или острого вирусного заболевания... в прямом потомстве".

С целью разъяснения различных определений и толкований в приложении VII следует привести определение терминов.

2. Предложения

Включить в приложение VII к Стандарту следующие термины:

Острые вирусные болезни проявляются в виде деформаций, сопровождаемых обесцвечиванием листьев, либо без него и либо некрозом клубней, либо без него. Деформация может проявляться в форме морщинистости, складчатости, закручивания листьев и приобретения ими жесткости или в виде остановки в развитии растения, как это

имеет место в случае мозаики-аукубы или болезни скручивания листьев. Острая вирусная болезнь может привести к существенному сокращению урожайности.

Причиной острых вирусных болезней являются следующие вирусы или комбинации вирусов:

PLRV, PVY, PVA или PVM,
PVY + PVX, PVA + PVX или PVX + PVS.

Легкие вирусные болезни проявляются лишь в виде обесцвечивания листьев, мозаики и крапчатости листьев (обыкновенная мозаика). Они оказывают незначительное влияние на урожайность. Причиной легких вирусных болезней являются следующие вирусы: PVX или PVS.

Латентные вирусы

В листьях и клубнях могут содержаться картофельные вирусы, присутствие которых не сопровождается появлением симптомов на листьях или некрозом клубней (являются латентными), но тем не менее они могут быть выявлены с помощью какого-либо диагностического метода (ELISA, ПЦР-анализ и т.д.).

Некроз клубней

В особых условиях линия PVY^{NTN} вируса PVY может вызвать кольцевой или поверхностный некроз, который проникает во внутренние ткани клубня лишь на 0,7 см. Аналогичные симптомы могут быть вызваны табачным вирусом "рэттл" или вирусом "моп-топ-курчавость". Присутствие этих вирусов может быть выявлено с помощью соответствующих методов лабораторной диагностики или путем среза клубневых образцов.

В. Возможные поправки к приложениям II и III в отношении паразитов и болезней

Введение

В перечне паразитов и болезней семенного картофеля (TRADE/WP.7/GE.6/2003/10/Add.1) перечислены паразиты и болезни, в отношении которых в большинстве стран, производящих семенной картофель, не установлены предельно допустимые количества. В ЕС они регламентируются в качестве карантинных болезней.

Поскольку Стандарт определяет общие нормы, совещание посчитало необходимым включить эти болезни в стандарт ЕЭК ООН, особенно в приложение II (Минимальные условия, которым должны отвечать посадки) и в приложение III (Минимальные нормы качества, предусматриваемые для партии семенного картофеля).

К предусмотренным для включения болезням/паразитам относятся:

- бурая гниль (*Ralstonia solanacearum*),
- веретеновидность клубней картофеля (*Вироид веретеновидности клубней картофеля*),
- столбур (*Столбур томатов*) и
- яванская галовая нематода (*Meloidogyne chitwoodi and fallax*).

Предложения

В пункт 5 приложения II включить слова

- c) *Ralstonia solanacearum*
- d) *Вироидом веретеновидности клубней картофеля* и
- e) *Столбуrom томатов*

Из раздела В приложения III исключить слово "и", стоящее перед словом "Ralstonia", и добавить в конце предложения после слова "Smith" слова "*вироид веретеновидности клубней картофеля, столбур томатов и Meloidogyne chitwoodi and fallax*".
